



D'UN MASSIF À L'AUTRE

Oumayma Abouzid Souali, Khadija El Abyad, Mustapha Akrim, Nassim Azarzar, Ro Caminal, Dominique Hurth, Karim Rafi

Vernissage vendredi 25 septembre à 19h

Exposition du 26 septembre au 19 décembre 2026

Quinze ans après leur première collaboration — à l'occasion de l'exposition *Surveillée(s)* en 2011 —, l'Appartement 22 (Rabat, Maroc) et La Halle (Pont-en-Royans, France) s'associent pour un nouveau projet. Animées par des préoccupations communes, les deux structures portent le dispositif, *D'un massif à l'autre*, qui se déploie en plusieurs phases et temporalités à travers des résidences, de la production, des rencontres, des installations et expositions...

D'un massif à l'autre questionne avant tout le(s) lieu(x) et les déplacements tangibles, mentaux et imaginaires qui s'y tracent. Le projet ancre sa réflexion dans un entre-deux : entre différents sites, diverses périodes de recherches et de monstration. Les œuvres ont été produites suite (et pendant) les explorations de la région du Rif ou du Vercors, mais leur résonance dépasse cette donnée localisée proposant des correspondances inattendues. Les artistes ont travaillé en prise directe avec des milieux aux histoires complémentaires, aux géographies affines, en contact avec des personnes qui révèlent des façons multiples de voir le monde, de faire et être en société.

D'un pays à l'autre, d'une région à l'autre, l'art voyage bien au-delà des espaces de production et de rencontre dans lesquels il a été initialement produit. Si les artistes explorent des contextes au fort ancrage local, leurs œuvres transcendent cette origine. Le point de départ est territorialisé, mais il se dissout : les récits résonnent ailleurs, la mémoire devient collective et les spécificités deviennent passeurs d'universalité.

Certain·e·s artistes enquêtent alors sur l'Histoire dominante (Mustapha Akrim, Ro Caminal), d'autres saisissent le paysage dans une portée politique (Oumayma Abouzid Souali, Dominique Hurth) ou lui confèrent une dimension dystopique (Karim Rafi) ou encore explorent l'identité par les gestes (Khadija El Abyad) et les trajectoires personnelles (Nassim Azarzar). À la Halle, le public découvre un parcours d'exposition qui alterne des installations, des films, de l'art sonore et aussi du texte et du dessin. Les œuvres interpellent, elles donnent à voir tout comme elles donnent à penser...

D'un massif à l'autre vise alors à faire émerger des perspectives plurielles et à questionner des sujets actuels et transversaux tout en interrogeant les mécanismes de fabrique des mémoires, des identités et des représentations collectives dans des géographies fluides.

Artistes en résidence à Pont-en-Royans : Nassim Azarzar & dans le Vercors, avec la complicité de Villa Glovettes : Khadija El Abyad et Karim Rafi. Artistes accueilli·e·s à Rif Résidences : Oumayma Abouzid Souali, Ro Caminal, Dominique Hurth.

Curation : Abdellah Karorum et Giulia Turati.

Le projet se poursuit en 2026-2027 à l'Apparement 22 et dans les pages d'une édition à tirage limité conçue par Système Sensible.

Projet organisé dans le cadre de la **Saison Méditerranée 2026** et en résonance avec la **18e Biennale de Lyon — Art contemporain**.

Le centre d'art est soutenu par le **Ministère de la Culture/DRAC** Auvergne-Rhône-Alpes, le Conseil régional **Auvergne-Rhône-Alpes**, le département de l'**Isère**, **Saint-Marcellin Vercors Isère Communauté** et la commune de **Pont-en-Royans**.